SII 17.324: original edition by K. G. Krishnan

Emmanuel Francis

Alternative title: No. 324. (A.R. No. 295 of 1904.) KĀḶAHASTI, KALAHASTI TALUK, CHITTOOR DISTRICT

Author of digital edition: Emmanuel Francis

Identifier: DHARMA_INSSIIv17p0i0324

Repository: SII original (south-indian-inscriptions)

File path: SII_B_clean/SII17/DHARMA_INSSIIv17p0i0324.xml

Language: Tamil [Grantha, Tamil]

Commit: 2026-11-14 15:07 (85a1dec), last modified 2026-10-01 16:30 (138e4e3)

Summary

On the north, east and south bases of the central shrine in the Kāḷahastīśvara temple.

Rājēndrachōḷa I. Year 23: 1034-35 A.D.

This incomplete and damaged record commences with the *praśasti, Tirumaṉṉi vaḷara*, etc., of the king.

It mentions the names Rājamāṇikka-śeṭṭi, Vallaṅ-kiḻāṉ of Ugumbil in Māṅgāḍunāḍu in Paiyyūr-Iḷaṅgōṭṭam, Tāḻi Nārāyaṇan of Śaṅgattimaṅgalam in Puraṅgarambai and others including *variyilīḍu* . . . . śilaṉ Poṟṟēvan in Neḍuṅguṉṟanāḍu in Puliyūr-kōṭṭam in Jayaṅgoṇḍaśōḻa-maṇḍalam.

Edition

〈1〉 **svasti śrī** [||] tirumaṉṉivaḷara Irunila maṭan=teyum poṟ ceyap pāvaiyuñ cir-

taniccelviyun=taṉ perun=teviyarāki (Iṉpuṟu) neṭutiyalūḻiyu ḷiṭaituṟai nāṭun=tuṭarvaṉavelippaṭar vaṉavāciyuñ cuḷḷiccūḻma(tiṭ) koḷḷippākkaiyum naṇṇaṟ karumuraṇ maṇṇaikkaṭakkamum poru kaṭaliḻat taraicar tammuṭiyum Āṅkavar (teviya roṅkeḻil) muṭiyum muṉṉavar pakkal ⌜〈2〉teṉṉavaṉ vaitta cun=tara muṭiyum Intira nārvamu n=teṇṭirai Īḻa maṇṭala muḻuvatum Eṟi paṭaik keraḷaṉ (muṟaimayiṟ cū)ṭuṅ kulataṉamākiya palar pukaḻ muṭiyum ceṅkatirmālaic ceṅkatir velaiyum tol peruṅkāvaṟ palpaḻan=tīvum ceruviṟ ciṉavil Irupattorukāla Araicu kaḷaikaṭṭa paracurāmaṉ melvaruñ cān=timaṟṟivaraṇ karutiyiruttiya cemporṟiruttaku muṭiyum payaṅkoṭu paḻimika muyaṅkiyil mutukiṭṭoḷitta **ja**yaciṅkaṉ Aḻapperumpukaḻoṭu piṭiyiraṭṭapāṭi Eḻarai Ilakkamum navanetikkulap perumalaikaḻum vikkiramavirar cakkira koṭṭamum mutar vaṭavallai matura maṇṭalamuṅ kāmiṭai vaḷai nāmaṇaikkoṇaiyum veñcilai virar pañcappaḷḷiyum pācaṭaip paḻana mācuṇitecamum (Ayarvilvaṇ) kirttiyātinakaravaiyil can=tiraṉṟolkulat tintiraraṭaṉai viḷaiyamaṟkaḷattu kiḻaiOṭum piṭittu [10+]〈3〉 kulatanakkuvaiyuṅ kiṭṭaruñ ceṟimuḷai Oṭṭavi**ṣai**yyamum pūcurarcer nalkocalaināṭu n=tanma pālaṉai vemmuṉaiyaḻittu vaṇṭuṟai colait taṇṭaputtiyum Iraṇacūraṉai muraṇukat tākki tikka(ṇa)k kirtti takkaṇalāṭamuṅ kovin=tacan=tan māviḻin=toṭa taṅkāta cāral vaṅkāḷa tecamum toṭukaṭaṟ caṅkuOṭṭal ma**hi**pālanai veñcamaṟ viḷākattu Añcuvittaruḷi Oṇṭiṟal yāṉaiyum peṇṭir paṇṭāramu〈m〉 nittila neṭuṅkaṭal Uttiralāṭamum veṟimalar tīrttat teṟipunaṟ kaṅkaiyum Alaikaṭal naṭuvuṭ palakalañ celutti caṅkirāmavicaiyottuṅka pa**nma**nākiya kiṭārattaraiyaṉai vākai{y}yam p¿e?〈o〉rukaṭaṟ kumpakkariyoṭu makappaṭutturimaiyiṟ piṟakkiya peruneti piṟakkamum Ārttavana〈ka〉nakar porttoḻil vācalil viccātirat toraṇamum muy〈4〉(ttoḷir) puṉamaṇipputavamuṅ (kanamaṇi)k(katavamum) niṟai cirvicaiyamu n=tuṟai nir paṉṉaiyum vaṉamalaiŪriṟ ṟonmalai Ūrum Āḻkaṭal Akaḻ cūḻ māyiruṭiṅkamuṅ kalaṅkāvalviṉai Ilaṅkā cokamuṅ kāppuṟu niṟaipunal māpappāḷamuṅ kāvalanpuricai mevilipaṅkamuṅ viḷaip paiyntūṟuṭai vaḷaippan=tūṟuṅ kalaiyttakkor pukaḻ talaittakkolamun=titamāvalviṉai māta(maliṅkamuṅ kalā)muṟi (kaṭun=tiṟal) Ilāmuritecamu{m} n=tenakkalar poḻil mātakkavāramun toṭukaṭaṟ kāvaṟk kaṭumuraṭ kaṭāramum māpporutaṇṭāṟ koṇṭa kopparakecaripa**nma**rāṉa **śrīrājentra**coḻatevaṟku yāṇṭu (2 10 3) Āvatu **ja**yaṅkoṇṭacoḻa maṇṭalattup perumpāṇappāṭi Āṟṟūr nāṭṭu nakaram mum [20+] tirukkāḷattiyāna rā**ja**māṇikka ceṭṭi [10+] poṟkāri〈5〉 paiyyūrk koṭṭattu māṅkāṭu nāṭṭu Ukumpil vallaṅkiḻāna [10+] vaḷanāṭṭup puraṅkaram paināṭṭuc caṅkattimaṅkalamuṭaiyān〈6〉 tāḻi nārāṇaṉum Innāṭṭu vaṇṭāḻai [12+] Ikkūṟṟattup (perum)peṭukiḻān kūnān veḷānum variyiliṭu **ja**yaṅkoṇṭa coḻamaṇṭalattu puliyūrk koṭṭattu neṭuṅkuṉṟa nāṭṭu [8+] cilan poṟṟevanum〈7〉 coḻamaṇṭalattu yarumoḻiteva vaḷanāṭṭup (pālaiyūr) nāṭṭup pālaiyūr kiḻavaṉa [8+] vanmātanum **ja**yaṅkoṇṭa coḻamaṇṭalattu vallanāṭṭu neṭumpuḷi Uṭaiyān (puṉṉakar) māṇikkamum

Commentary

〈7〉 *māṇikkamum*. The inscription is incomplete.

Bibliography

Digital edition of SII 17.324 by Krishnan 1964 converted to DHARMA conventions by Emmanuel Francis.

Primary

[SII] Krishnan, K. G. 1964. *South-Indian inscriptions. Volume XVII: Inscriptions collected during the year 1903-04*. South Indian Inscriptions 17. Delhi: Archaeological survey of India (Manager of Publications). Pages 148–149, item 324.